

*Esitys tilusvaihdosta Helsingin kaupungin
ja Sörnäisten kuritushuoneen välillä.*

HELSINGIN
RAHATOIMIKAMARI.

Maalisk. 23 p:nä 1925.

Helsingin Kaupunginvaltuustolle.

N:o 248.

Kysymys Helsingin kaupungin ja Suomen valtion välillä tekeillä olevasta tilusvaihdosta, joka koskee Sörnäisten kuritushuonealueen järjestelyä, on vuosikausia ollut käsittelyn alaisena kaupungin ja valtion viranomaisten välillä, kunnes v. 1922 oli pääasiallisesti päästy yksimielisyyteen. Rahatoimikamari ei ole kuitenkaan voinut lopullisesti käsitellä asiaa aikaisemmin, osin odottaen Hermannin alueen uutta vuokrajärjestelyä, osin sen johdosta että vankeinhoitohallitus, jonka kanssa neuvotteluja asiasta on käyty on lakkautettu ja sen tehtävät ovat siirretyt oikeusministeriön vankeinhoito-osastolle. Hermannin alue, jolla vaihdon alaiset tilukset sijaitsevat, on Kaupunginvaltuuston päätöksen mukaisesti kuluvan vuoden alusta uusin vuokraehdoin järjestetty. Oikeusministeriön vankeinhoito-osaston päälliköltä on rahatoimikamari nyttemmin saanut tietää, että osasto kannattaa vankeinhoitohallituksen kirjelmässä huhtikuun 5 päivästä 1922 esittämiä näkökohtia (Liite II).

Mitä itse vaihtokysymykseen tulee, on rahatoimikamari puolestansa hyväksynyt herrojen Lillen ja Brunilan liitteessä I tekemät ehdotukset muissa suhteissa paitsi mikäli tulee korvausten suorittamiseen alueella A—B—C—D—A sijaitsevien vuokratonttien omistajille. Kuten valtuuston helmikuun 12 päivänä 1924 päivätyn lähetteen ohella saapuneesta anomuksesta ilmenee, ovat vuokraajat nimittäin anoneet että valtion olisi aluevaihdon tapahduttua tonteilla olevat rakennukset ostettava vaihtoaikana vallitsevasta arviohinnasta. Mutta kun valtion taholta ei olla tällaiseen menettelytapaan suostuvaisia, kuten selviää mukana seuraavasta vankeinhoitohallituksen kirjelmästä, ja mainitut vuokrat nyttemmin ovat järjestetyt lyhyellä irtisanomisajalla, on kri sitä mieltä että ne saavat siirtyä ilman vastamainittua ehtoa valtiolle. Toistaiseksi lienee valtion aikomus antaa vuokraajien asua nykyisillä vuokra-alueillaan.

Mitä eriniästen katuosien kiveämiseen erittäin tulee, josta on ollut eri mieliä kaupungin ja valtion viranomaisten välillä, on rahatoimikamari ollut sitä mieltä,

että kaupunki olisi oikeutettu noudattamaan samaa menettelyä kuin uusiin katuihin nähden yleensä noudatetaan. Kaupunki tekee kadun muutoin valmiiksi, mutta tontinomistajan velvollisuus on huolehtia kadun kivittämisestä. Milloin katu on kivitettävä, riippuu kaupunginviranomaisten päätöksestä.

Koska kaupunki tähänkin asti on huoltanut Itäisen Viertotien hoidosta ja puhdistuksesta, voisi se edelleen niin tehdä, ainakin niinkauan kuin katu on sepelillä peitetty, kuten yleisten töiden hallitus on ehdottanut (Liite III). Kun katuosa tulee kivillä laskettavaksi, olisi valtion sitävastoin huolehdittava sen hoidosta ja puhdistuksesta samaten kuin yksityisten talonomistajain ainakin.

Rahatoimikamari saa siis kunnioittaen esittää, että Kaupunginvaltuusto päättäisi:

kääntyä Valtioneuvoston puoleen esittäen että valtion ja Helsingin kaupungin välillä tehdään sellainen tilusvaihto, joka lähemmin selviää mukana seuraavasta kartasta, minkä kautta

Sörnäisten kuritushuone saa:

1) kuritushuoneen länsirajan vierellä oheenliitetyllä kartalla kirjaimilla A—B—C—D—A merkityn alueen, pinta-alaltaan 8,920 m²;

2) Kuritushuoneen itärajan viereltä kirjaimilla J—L—M—J merkityn alueen, pinta-alaltaan 4,640 m²;

3) kuritushuoneen itärajan suoristamiseksi alueen O—P—R—S—O, alaltaan 840 m²;

4) pienen, täytettäväksi aiotun vesialueen ehdotetun uuden pohjoisrajan X—Y eteläpuolella;

kuin myös käyttöoikeuden noin 3,000 m² suuruiseen varastotonttiin Vanhankaupungin lahden satama-alueella, vankilan naapuritossassa;

sekä kaupunki:

1) Itäisen Viertotien varrelta alueen D—E—F—D, alaltaan 2,560 m²;

2) kuritushuoneen eteläpuolelta alueen G—H—I—K—G, alaltaan 3,380 m²;

3) kuritushuoneen itäpuolelta alueen M—N—O—M alaltaan 2,000 m²; ja

4) alueen S—T—U—V—S, alaltaan 7,520 m².

Tämän oheella olisi valtion ja kaupungin väliseen sopimukseen lisättävä seuraavat ehdot:

Sörnäisten satamaradasta johdettavan sivuraiteen vetää valtio omalla kustannuksellaan ja suorittaa kaikki siitä aiheutuvat kustannukset;

kaupunki tasoittaa kustannuksellaan kaikki kuritushuoneen aluetta ympäröivät kadut;

kaupunki huolehtii Itäisen Viertotien hoidosta ja puhdistuksesta Sörnäisten kuritushuoneen kohdalla, niinkauan kuin sanottu katuosa on sepelillä peitetty.

Rahatoimikamarin puolesta:

Arthur Castrén.

Aimo Ervasti.

Suomen Vankeinhoitohallitukselle.

Allekirjoittaneet, jotka Helsingin kaupungin Yleisten töiden Hallituksen määräyksestä ovat saaneet tehtäväkseen yksissä neuvoin Vankeinhoitohallituksen edustajien kanssa valmistaa valtion ja kaupungin välistä Sörnäisten kuritushuoneen aluetta koskevaa tilusvaihtokysymystä, saavat täten ehdottaa, että kyseenalainen vaihto toimeenpantaisiin seuraavalla tavalla:

Kuritushuone tulisi tilusvaihdon kautta saamaan seuraavat alueet:

1) Kuritushuoneen länsirajan viereltä oheenliitetyllä kartalla kirjaimilla A—B—C—D—A merkityn alueen, pinta-alaltaan 8,920 m², jota Kuritushuoneen johtajan lausunnon mukaan on pidettävä välttämättömänä suojelusalueena.

2) Kuritushuoneen itärajan viereltä kirjaimilla J—L—M—J merkityn alueen, pinta-alaltaan 4,640 m², joka osaksi on tarpeellinen vankilan alueelle johdettavan uuden sivuraiteen penkereen tekemistä varten.

3) Kuritushuoneen itärajan suoristamiseksi alueen O—P—R—S—O, alaltaan 840 m².

4) Pienen, täytettäväksi aiotun vesialueen ehdotetun uuden pohjoisrajan X—Y eteläpuolella.

Sitäpaitsi tulisi Kuritushuoneen saada käyttöoikeuden noin 3,000 m² suuruiseen varastotonttiin Vanhankaupungin lahden satama-alueella, vankilan naapuristossa. Siihen nähden että vielä on kokonaan epätietoista, missä muodossa ja milloin satamasuunnitelma tulee toteutetuksi, jätettäne varastopaikan määrittely vastaiseksi avonaiseksi.

Kaupunki tulisi saamaan:

a) Itäisen Viertotien varrelta alueen D—E—F—D, alaltaan 2,560 m², uuden kadun avaamista varten Hermannin kaupunginosan läpitulevalle satama-alueelle.

b) Kuritushuoneen eteläpuolelta alueen G—H—I—K—G, alaltaan 3,380 m², Lautapihankadun jatkoa varten Itäiselle Viertotielle.

c) Kuritushuoneen itäpuolelta alueen M—N—O—M, alaltaan 2,000 m², vastaisuudessa mahdollisesti tarpeellista katua varten.

d) Kuritushuoneen koillispuolelta Teurastuslaitokselle johdettavaa vastaista sivuraidetta varten tarpeellisen alueen S—T—U—V—S, alaltaan 7,520 m².

Kuritushuoneelle ja Helsingin kaupungille joutuvien alueiden pinta-alat tulisivat siis olemaan:

Kuritushuoneelle joutuvat alueet:

A—B—C—D—A	=	8,920 m ²
J—L—M—J	=	4,640 »
O—P—R—S—O	=	840 »
Yhteensä	=	14,400 m ²

Kaupungille joutuvat alueet:

D—E—F—D	=	2,560 m ²
G—H—I—K—G	=	3,380 »
M—N—O—M	=	2,000 »
S—T—U—V—S	=	7,520 »
Yhteensä	=	15,460 m ²

Tämän laskelman mukaan kaupunki siis saisi jonkun verran suuremman alueen, mutta huomioon ottaen, ettei vankilanalueisiin ole laskettu sen pohjoisrajan viereistä vesialuetta eikä yllämainittua varastotontin käyttöoikeutta, voitane pääasiassa pitää sekä valtiolle että kaupungille joutuvia alueita saman-

suuruusina. Mitä eri maa-alueiden arvoon tulee, huomautettakoon, että kaupungin omistama alue Hermannin kaupunginosassa, joka sijaitsee vastaisen kadun varrella ja on varattu suljettua tai puoliavonaista rakennustapaa varten, on ainakin yhtä arvokas kuin vankilan kallioinen ranta-alue, miltei arvokkaampi-kin. Kun muita alueitakin voi pitää samanarvoisina, saamme ehdottaa, että valtion ja kaupungin omistamat alueet vaihdettaisiin keskenään samankokoisina ja -arvoisina.

Sitä paitsi olisi valtion ja kaupungin väliseen sopimukseen lisättävä seuraavat ehdot:

Siihen nähden että alueella A—B—C—D—A sijaitsevat asuinrakennukset ovat asuttavassa kunnossa ja siis nykyoloissa niiden omistajille suuriarvoiset, on mielestämme välttämätöntä, että valtio sopivalla tavalla korvaa heille tuottamansa tappion.

Koska vankilanalueelle Sörnäisten satamaradasta johdettava sivuraide tulee palvelemaan yksinomaan kuritushuoneen tarvetta, on katsottava luonnolliseksi, että valtio omalla kustannuksellaan teettää radan ja suorittaa kaikki siitä aiheutuvat kustannukset.

Helsingin kaupunki tasoittaa kustannuksellaan kaikki kuritushuoneen aluetta ympäröivät kadut sekä teettää täysivalmiiseen kuntoon vankilan itäpuolelle suunnitellun kadun L—M—O—S—T—U ja huolehtii sen puhtaanapidosta siksi, kunnes vankila mahdollisesti tulee sijoittamaan rakennuksia sen sivuun, jolloin katuosan puhtaanapito sitä myöten siirtyy vankilan hoitoon.

Valtio kivittää sille tulevan osan kadusta A—D—F—G—K—L ja huolehtii sen osan puhtaanapidosta.

Siinä tapauksessa että valtio ei haluaisi ottaa haltuunsa aluetta A—B—C—D—A, vaan tulisi järjestämään varmuuslaitteita toisella tavalla, voisi kaupunki sitoutua rakennusjärjestyksen avulla supistamaan rakennusten korkeuksia Hermannin itäosassa, siten vankilan alueelle nyt vapaata näkömahdollisuutta rajoittaakseen. Korvauksena tästä johtuvasta tonttien arvon alenemisesta sekä valtiolle luovutettavista alueista J—L—M—J ja O—P—R—S—O, tulisi kaupungin kuitenkin saada yllämainitut alueet D—E—F—D, G—H—I—K—G, M—N—O—M ja S—T—U—V—S.

Helsingissä, marrask. 4 p. 1921.

W. O. Lille.

Birger Brunila.

VANKINHOITOHALLITUS

Liite II.

Helsingissä,

huhtik. 5 p:nä 1922.

Helsingin kaupungin Rahatoimikamarille.

N:o 2,712.

Sittenkun valtion ja Helsingin kaupungin välistä, eräitä Hermannin ja Helsingin kuritushuoneen alueen osia koskevaa tilusvaihtoa valmistelevaan asetettu komitea oli vuonna 1915 valmistanut mietintönsä erinäisten maa-alueiden vaihdosta valtion ja kaupungin välillä, ovat Helsingin kaupungin yleisten töiden

hallituksen määräyksestä kaupungin geodeetti ja asemakaava-arkkitehti tehneet ehdotuksen kyseenalaisesta tilusvaihdosta sekä toimittaneet 4 päivänä marraskuuta 1921 päivätyn ehdotuksensa samoin kuin vastamainitun komitean mietintöä seuranneesta, vaihdettavia alueita kuvaavasta kartasta jossain määrin poikkeavan kartan Vankeinhoitohallitukselle lausuntoa varten.

Oheenliittäen mainitun ehdotuksen sekä komitean mietinnön, jotka aikanaan palautettaneen, Vankeinhoitohallitus lausuntonaan asiassa kunnioittaen esittää seuraavaa:

Mitä ehdotuksessa mainittuun varsinaiseen tilusvaihtoon tulee, hyväksyy Vankeinhoitohallitus ehdotuksen siinä suhteessa sellaisenaan. Samaten katsoo Vankeinhoitohallitus luonnolliseksi, että kuritushuoneen alueelle Sörnäisten satamaradalta johdettavan sivuraiteen kustannukset joutuvat valtion suoritettaviksi. Sitävastoin on Vankeinhoitohallituksen mielestä kohtuullista, että Helsingin kaupunki omalla kustannuksellaan tasoittaa ja teettää täysivalmiiseen kuntoon ei ainoastaan ehdotuksessa mainitun kuritushuoneen itäpuolelle suunnitellun kadun L—M—O—S—T—U, vaan myös kaupungille tulevan katuosan A—D—F—G—K—L ja huolehtii näiden puhtaanapidosta siksi, kunnes vankilä mahdollisesti tulee sijoittamaan rakennuksia mainittujen katuosien sivuun tai luovuttamaan niiden varrella olevia tonttimaita yksityishenkilöiden haltuun, jolloin puhtaanapitovelvollisuus siltä osalta siirtyisi pois kaupungilta. Mitä ehdotuksessa mainitulla alueella A—B—C—D—A sijaitsevien asuinrakennusten omistajille maksettaviin korvauksiin tulee, ei niistä tietenkään enää voi olla kysymystä, koska vuokra-aika jo on kulunut umpeen eikä Vankeinhoitohallitus nykyisten asunto-olojen tähden tule velvoittamaan heitä muuttamaan, vaan saisivat he toistaiseksi lyhytaikaisten vuokrasopimusten nojalla ja Vankeinhoitohallitukselle suoritettavaa vuokraa vastaan asua rakennuksissaan. Ehdotuksen lopussa esitetty vaihtoehdotus viimeainittuun alueeseen nähden ei näin ollen tule kysymykseen.

Viitaten edellä esitettyyn, Vankeinhoitohallitus kunnioittaen pyytää saada Rahatoimikamarin lausunnon tästä ehdotuksesta, jotta Vankeinhoitohallitus sitten voisi alistaa asian Valtioneuvostolle, jolle sen edelleen käsittely kuuluu.

A. R. Arvelo.

K. J. Rousti.

Liite III.

HELSINGIN KAUPUNGIN
VLEISTEN TÖIDEN HALLITUS

Helsinki,
huhtik. 27 p:nä 1922.

Helsingin kaupungin Rahatoimikamarille.

N:o 117.

Palauttaen Rahatoimikamarin lähetteen tämän kuun 10 päivästä § 1050 ynnä Vankeinhoitohallituksen kirjelmän N:o 2712, koskeva käsittelyn alaisena ollut kysymystä erinäisistä maanvaihdosta Kuritusvankila-alueen ympärillä Sörnäsissä, saa Hallitus vaadituksi lausunnoksi ilmoittaa, että mainittu

Hallitus näyttää osaltansa hyväksyneen kaupungingeodeetin ja kaupunginasema-kaava-arkkitehdin viime marraskuun 4 päivänä sille tekemän ehdotuksen asiassa, paitsi mitä tulee vankila-alueen länsipuolella sijaitsevien katujen kivityksestä ja puhtaanapidosta, jotka työt niiden virkailijoiden mielipiteen mukaan kuuluisivat katusivua omistavalle vankilalle, vaan jotka Vankeinhoitohallitus tahtoo siirtää kaupungin huoleksi. Kun kaupunki Hallituksen tiedon mukaan on tähänkin asti yksin huoltanut aluetta sivuavan Itä-Viertotien hoidosta ja puhdistuksesta, niin voinee se siitä vielä vastaiseksikin vastata, ainakin niin kauan kuin mainittu katuosa on sepelillä peitettynä. Samoin voitaneen kaupungin voivan vastata mainitun katuosan ensimmäisestä peittämisestä noppakivillä, vaan olisiko tämän hoitovelvollisuus ulotettava vielä pitemmälle tulevaisuuteen, lieene harkinnan alaista. Hallituksen mielestä olisi tämä hoitovelvollisuus loppuva silloin, kun vankila eli sen oikeuttamat yksityiset sijoittavat rakennuksiansa tien sivuun ja ottavat siltä osalta puhtaanapidosta huoltaaksensa. Samoin voinee kaupunki, kysymyksen ratkaisun helpoittamiseksi, tasoitusvelvollisuudensa lisäksi ottaa vastatakseen myös sen uuden kadun ensimmäisestä kivityksestä, joka erkanee Viertotiestä vankila-alueen länsi-rajaa pitkin Hermannin etukaupungin sisäosiin, vaan että tämänkin kivityksen hoito ja uusinta siirtyisi kadun sivuun tulevien uusien rakennusten ilmestyessä puhtaanapitovelvollisuuden mukana rakennusten omistajille.

Sen ilmoituksen mukaan, minkä kaupungingeodeetti on saanut kaupungin puhtaanapitolaitokselta, ovat Hermannin talojen omistajat velvolliset itse vastamaan talojensa edessä olevan kävelykadun puhdistuksesta. Kun Vankeinhoitohallituksen kirjelmän mukaan tämän uuden kadun sivulla sijaitsevat entiset huvilarakennukset saisivat vastaiseksi seistä paikoillaan, niin saa Hallitus esittää asianomaisten harkittavaksi, eikö näiden rakennusten omistajat voitaisi velvoittaa myös eteenkin päin huoltamaan katuosiensa lakaisusta ja aukipidosta, kuten he tähänkin asti ovat tehneet, ettei kaupungin maanvaihdon tapahduttua tarvitsisi erityisesti ruveta heidän katuosiensa lakaisemaan.

Esitetyn perusteella saa Hallitus siis ehdottaa, että Vankeinhoitohallituksen edellä mainitussa kirjelmässä esitetty lisäehdotus kysymyksessä olevaan maanvaihtoon tulisi kaupungin puolesta hyväksytyksi, vaan kumminkin siten, että kaupunki vastaa ainoastaan kysymyksessä olevien katuosien ensimmäisestä kivityksestä, vaan että niiden hoito ja uusinnan-huolto siirtyisi katujen sivuille ilmes-tyvien uusien rakennusten omistajille silloin, kun nämä ottavat katuosiensa puhtaanapidosta vastatakseen. Samoin olisivat ne vankilalle siirtyvällä alueella sijaitsevien asumusten omistajat, jotka vastaiseksi saisivat pysyä paikoillaan, velvoitettavat huoltamaan katuosiensa puhdistuksesta siten, kun he siitä tähänkin asti ovat huoltaneet.

W. A. Sohlberg.

G. A. Gröndahl.

Helsingin kaupungin Yleisten töiden**HALLITUS.**

Lokak. 19 p:nä 1922.

Helsingin kaupungin Rahatoimikamarille.

N:o 282.

Vastaukseksi rahatoimikamarin kirjelmään viime kesäkuun 16 päivästä n:o 1152, pyynnöllä antamaan lisäselvitystä kysymykseen, joka koskee tilusvaihtoa kaupungin ja Helsingin kuritushuoneen välillä, saa hallitus tämän ohessa lähettää kaupungingeodeetin ja asemakaava-arkkitehdin asiasta antaman mietinnön, ilmoituksella että hallitus kaikin puolin on yhtynyt siinä antamiin selvityksiin.

Otto Fr. Nyberg,
puheenj.

G. A. Gröndahl.

Liite V.

Helsingin kaupungin yleisten töiden hallitukselle.

Oheen liittäen kirjelmän kesäkuun 16 p:ltä 1922 n:o 1152 on rahatoimikamari palauttanut Helsingin kaupungin ja Sörnäsin kuritushuoneen välillä ehdotettua tilusvaihtoa koskevat asiapaperit ja kehoittanut hallitusta antamaan lisäselvityksen erikoisista kirjelmässä mainituista kysymyksistä.

Allekirjoittaneet, jotka ovat saaneet tehtäväkseen valmistaa asiaa, saavat tämän johdosta esittää seuraavaa:

1) Rahatoimikamarin vaatima luettelo niitten tonttien vuokraajista, joitten alueita vaihto tulisi koskemaan, vuokratkauden pituudesta ja tonteilla olevien rakennuksien arvoista oheenliitetään eri liitteenä. Mitä tulee rakennusten arvioimiseen, jonka on toimittanut rakennuskonttorin huonerakennusosasto, mainittakoon, että se on tehty sillä edellytyksellä, että rakennukset saavat jäädä paikoilleen vielä kymmenen vuoden ajaksi.

2) Mitä tulee vaihdettavien alueiden arvoon, ovat allekirjoittaneet mietinnössään marraskuun 4 p:ltä 1921 esitettyjen perusteiden nojalla ehdottaneet, että valtion ja kaupungin omistamat alueet vaihdettaisiin keskenään samankokoisina ja -arvoisina. Sekä valtion että kaupungin maiden yksikköhinnaiksi voitaisiin laskea keskimäärin Smk 60: — neliömetriltä, huomioon ottaen, että alueet joko ovat tasoittamattomien katujen varsilla tahi osaksi tulevat varattaviksi katuja varten.

Tämän lisäksi tahtovat allekirjoittaneet esiintuoda seuraavan seikan, joka ei tullut huomioon otetuksi yllämainitussa mietinnössämme. Kuritushuoneen kaupungille luovutettavien alueiden luetteloon ei ole otettu sitä kapeata maakaistaletta kuritushuonealueen läntisen rajan varrella Sörnäsintien radan ja Vellamonkadun välisellä alalla, joka olisi tarpeinen Itäisen Viertotien levittämistä varten 34 metrin levyiseksi alkuperäisen suunnitelman mukaan. Sen komitean mielipiteen mukaisesti, joka v. 1915 antoi lausunnon tilusvaihtokysymyksestä, ovat nimittäin allekirjoittaneet olleet sitä mieltä että, koska mainittu alue on tarkotettu tyydyttämään yleistä liikennetarvetta, tulisi valtion luovuttaa se kaupungille ilman korvausta. Muistutettakoon, että viertotien levittäminen on otettu huomioon kuritushuonealueen eteläosan jakosuunnitteluehdotuksessa, jonka suunnittelun kaupunki valtion pyynnöstä on korvauksetta ottanut tehtäväkseen. Ellei valtio tulisi luovuttamaan aluetta jakosuunnitelman mukaisesti asutusta varten, voitaisiin ehkä kaupunkia velvoittaa lunastamaan puheenalainen maakaistale, jonka ala on noin 2,700 m², jos viertotien levittäminen 34 m. levyiseksi katsottaisiin välttämättömäksi. Nykyään ei kuitenkaan siihen ole pakottavaa tarvetta, koska kaupungin alueella olevan viertotien leveys on 25 metriä, joka luultavasti toistaiseksi riittäisi.

3) Kuritushuonealuetta ympäröivien katujen tasoittamisen ja kivityksen kustannukset selviävät oheenliitetystä kustannusarviosta. Yhteenvedossa nousivat loppusummat seuraaviin eriin:

Pitkin kuritushuoneen itärajaa kulkevan kadun L—M—O—	
S—T—U tasoittaminen	Smk 1,070,000:—
Kadun kivitys nupukivillä	» 1,030,000:—
» kenttäkivillä	» 710,000:—
» viertäminen	» 490,000:—
Vellamonkadun tasoitus A—D—F	» 545,000:—
Kadun kivitys nupukivillä	» 460,000:—
» kenttäkivillä	» 320,000:—
» viertäminen	» 220,000:—
Itäisen Viertotien F—G kivitys lopulliseen 34 m. leveyteen nupukivillä	» 910,000:—
S:oin 25 m leveyteen, kuritushuonealueen nykyiseen rajaan saakka	» 605,500:—
Lautatarhankadun G—K—L tasoitus	» 700,000:—
Kadun kivitys nupukivillä	» 385,000:—
» kenttäkivillä	» 260,000:—
» viertäminen	» 175,000:—

4) Siihen nähden, että pisin vuokrakausi vaihdettaviksi ehdotetuilla tonteilla menee umpeen $\frac{1}{2}$ 1925, saavat allekirjoittaneet ehdottaa, että aika, jolloin vaihto toimitettaisiin, määrättäisiin tammikuun 1 päiväksi 1925.

Helsingissä, lokakuun 2 p. 1922.

Birger Brunila.

W. O. Lille.

Luettelo

niistä vuokratonteista Hermannin lssä, jotka on ehdotettu luovutettavaksi
vankeinhoitohallitukselle.

Korttelin N:o	Tontin N:o	Katu, jonka varrella tontti sijaitsee	Vuokraajan nimi	Vuokrakausi päätyy	Tontin pinta-ala m ²	Asuinrakennuksien arvo	Ulkohuone- rakennuk- sen arvo	Rakennuk- sien yhteen- laskettu arvo
I a	2	Orioninkatu	Lehtonen, E., kauppias	6 kk. irtis.	2,595	— —	3,200: —	3,200: —
III a	1	"	Tillander, H. J., huvilan om.	"	581	60,000: — 8,000: —	3,000: —	71,000: —
III a	3	"	Virtanen, A., ajuri	31. 12. 1924	1,030	144,000: — 20,000: —	9,000: —	173,000: —
	5	"	Sohlberg, Emil	3 kk. irtis.	*)	16,000: — —	1,500: —	17,500: —
III b	7	"	Laakso, Kalle Vihtori, työmies	6 kk. irtis.	820	— —	4,600: —	4,600: —
III b	6	Vellamonkatu	Nyström, A., rouva	1. 1. 1925	1,010	80,000: — —	—	80,000: —
III a	1	"	Nyholm, A. J., puuseppä	"	1,014	65,000: — —	1,700: —	66,700: —
V	3	"	Törnroos, V. R. ja Nurmi, Viljo O.	6 kk. irtis.	1,318	72,000: — 22,000: —	2,000: —	96,000: —
						(työhuone)		
V	5	"	Fredriksson, E., kirvesmies	1. 1. 1925	738	45,000: — —	5,000: —	50,000: —
V	11	Vegankatu	Glad, T. F., työmies	"	712	18,000: — 12,000: —	2,000: —	32,000: —
V	13	"	Henriksson, G., työmies	"	471	45,000: — 8,000: —	3,000: —	56,000: —
								650,000: —

*) Huomautus. Rakennukset suunnitellulla kadulla.

Likimääräinen kustannusarvio

**Vellamokadun aukaisemisesta ja kiveämisestä kuritushuoneen ehdotetun alueen vierellä
I. Viertotieltä Vegankadulle.**

Tasoituskustannukset.

5,500 m ³ kallionlouhintaa à 70: —	385,000: —		
1,000 „ maanleikkuuta à 20: —	20,000: —		
6,000 m ³ kaduntasoitusta à 15: —	90,000: —	495,000: —	
Noin 10 % lisää työnjohdosta	— —	50,000: —	545,000: —
			Yhteensä Smk 545,000: —

Päällystys I noppakivillä.

600 m reunuskiveä à 40: —	24,000: —		
2,400 m ² jalkakäytävää II noppakivillä à 60: —	144,000: —		
3,600 „ ajotietä I noppakivillä à 70: —	252,000: —	420,000: —	
Noin 10 % lisää työnjohdosta	— —	40,000: —	460,000: —
			Yhteensä Smk 460,000: —

Ketokivipäällystys.

600 m reunuskiveä à 40: —	24,000: —		
1,200 m ² jalkakäytävää II noppakivillä à 60: —	72,000: —		
1,200 „ „ kenttäkivillä à 40: —	48,000: —		
3,600 „ ajotietä kenttäkivillä à 40: —	144,000: —	288,000: —	
Noin 10 % lisää työnjohdosta	— —	32,000: —	320,000: —
			Yhteensä Smk 320,000: —

Vierrettävä.

1,200 m ² jalkakäytävää II noppakivillä à 60: —	72,000: —		
1,500 „ „ ja katuojaa kenttäkivillä à 40: —	60,000: —		
3,300 „ ajotietä vierrettävä à 20: —	66,000: —	198,000: —	
Noin 10 % lisää työnjohdosta	— —	22,000: —	220,000: —
			Yhteensä Smk 220,000: —

Helsingin kaupungin rakennuskonttorissa, kesäkuun 27 päivänä 1922.

Tycho Öller,

Likimääräinen kustannusarvio

Lautatarhakadun tasoittamisesta ja päällystämisestä kuritushuonealueen
ehdotetulla etelärajalla.

Tasotuskustannukset.

8,000 m ³	kallionlouhintaa à 70: —	560,000: —	
5,000 m ²	kaduntasoitusta à 15: —	75,000: —	635,000: —
	Noin 10 % lisä työnjohdosta	65,000: —	700,000: —
			<u>Yhteensä Smk 700,000: —</u>

Päilystys I noppakivillä.

440 m.	reunuskiveä à 40: —	17,600: —	
1,760 m ²	jalkakäytävää II noppakivillä à 60: —	105,600: —	
3,240 „	ajotietä I „ à 70: —	226,800: —	350,000: —
	Noin 10 % lisää työnjohdosta	35,000: —	385,000: —
			<u>Yhteensä Smk 385,000: —</u>

Ketokivipäilystys.

440 m.	reunuskiveä à 40: —	17,600: —	
880 m ²	jalkakäytävää II noppakivillä à 60: —	52,800: —	
880 „	ketokivillä à 40: —	35,200: —	
3,240 „	ajotietä „ à 40: —	129,600: —	235,200: —
	Noin 10 % lisää työnjohdosta	24,800: —	260,000: —
			<u>Yhteensä Smk 260,000: —</u>

Vierrettävä.

880 m ²	jalkakäytävää II noppakivillä à 60: —	52,800: —	
1,120 „	„ ja katuojaa kenttäkivillä		
	à 40: —	44,800: —	
3,000 „	ajotietä vierrettävä à 20: —	60,000: —	157,600: —
	Noin 10 % lisää työnjohdosta	17,400: —	175,000: —
			<u>Yhteensä Smk 175,000: —</u>

Helsingin kaupungin rakennuskonttorissa, kesäkuun 27 päivänä 1922.

Tycho Öller.

Likimääräinen kustannusarvio**kuritushuonealueen itärajalle ehdotetun kadun tasoittamisesta ja päällystämisestä.***Tasoituskustannukset.*

11,000 m ³ kallionlouhintaa à 70: —	770,000: —	
13,400 m ² kaduntasoitusta à 15: —	<u>201,000: —</u>	971,000: —
Noin 10 % lisää työnjohdosta	99,000: —	1,070,000: —
	<u>Yhteensä Smk</u>	<u>1,070,000: —</u>

Päällystys I noppakivillä.

1,340 m reunuskiveä à 40: —	53,600: —	
5,400 m ² jalkakäytävä II noppakivillä à 60: —	324,000: —	
8,000 m ² ajotietä I ” à 70: —	<u>560,000: —</u>	937,600: —
Noin 10 % lisää työnjohdosta	92,400: —	1,030,000: —
	<u>Yhteensä Smk</u>	<u>1,030,000: —</u>

Ketokivipäällystys.

1,340 m reunuskiveä à 40: —	53,600: —	
2,700 m ² jalkakäytävää II noppakivillä à 60: —	162,000: —	
2,700 m ² ” kenttäkivillä à 40: —	108,000: —	
8,000 m ² ajotie ” à 40: —	<u>320,000: —</u>	643,600: —
Noin 10 % lisää työnjohdosta	66,400: —	710,000: —
	<u>Yhteensä Smk</u>	<u>710,000: —</u>

Vierrettävä.

2,700 m ² jalkakäytävää II noppakivillä à 60: —	162,000: —	
3,400 m ² ” ja katuoja kenttäkivillä à 40: —	136,000: —	
7,300 m ² ajotietä vierrettävä à 20: —	<u>146,000: —</u>	444,000: —
Noin 10 % lisää työnjohdosta	46,000: —	490,000: —
	<u>Yhteensä Smk</u>	<u>490,000: —</u>

Helsingin kaupungin rakennuskonttorissa, kesäkuun 27 päivänä 1922.

Tycho Öller.

XX 6125

Liite X.

Likimääräinen kustannusarvio**Sörnäsän haararadan ja Vellamonkadun välisen Itäisen Viertotien päällystämisestä
I noppakivillä.**

700 m. reunakiveä à 40: —	28,000: —	
3,500 m ² jalkakäytävää II noppakivillä à 60: —	210,000: —	
8,400 " ajotietä I " à 70: —	588,000: —	826,000: —
Noin 10 % lisää työnjohdosta	84,000: —	910,000: —
		Yhteensä Smk 910,000: —

Helsingin kaupungin rakennuskonttorissa, kesäkuun 27 p:nä 1922.

Tycho Öller.